



CHAPITRE 133

Loi changeant le nom de Samuel Lion Simak en celui de Lionel Schwartz

[Sanctionnée le 14 mars 1962]

CHAPTER 133

An Act to change the name of Samuel Lion Simak to that of Lionel Schwartz

[Assented to 14th March 1962]

Préam-
bule.

ATTENDU que Samuel Lion Simak, étudiant, résidant et domicilié en les cité et district de Montréal, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est né dans la cité de Montréal, province de Québec, le 9 janvier 1939;

Qu'il est le fils légitime de William Simak et de Gertrude Schwartz mariés en les cité et district de Montréal le 20 février 1938;

Que le 7 août 1940 William Simak et Gertrude Schwartz ont divorcé par une loi du Parlement du Canada;

Que depuis cette date il a toujours vécu avec sa mère Gertrude Schwartz, qui demeure à 6300 avenue Lennox, en les cité et district de Montréal;

Que son père, William Simak, est décédé dans la cité de Montréal durant l'année 1960;

Qu'il a toujours été appelé et désigné sous le nom de Lionel Schwartz et qu'il a été connu uniquement sous ce nom;

Qu'il a été inscrit aux écoles élémentaires de la cité d'Outremont sous le nom de Lionel Schwartz;

Qu'il a fréquenté Strathcona Academy dont il fut diplômé sous le nom de Lionel Schwartz;

Qu'il est entré à l'université McGill, où il a poursuivi ses études dans le but d'obtenir son diplôme de bachelier ès arts

WHEREAS Samuel Lion Simak, student, residing and domiciled in the city and district of Montreal, has, by his petition, represented:

That he was born in the city of Montreal, province of Quebec, on the 9th of January 1939;

That he is the legitimate son of William Simak and Gertrude Schwartz who were married in the city and district of Montreal on the 20th of February 1938;

That on the 7th of August 1940, William Simak and Gertrude Schwartz were divorced by an act of the Parliament of Canada;

That since that date he has always lived with his mother Gertrude Schwartz, who is residing at 6300 Lennox avenue, in the city and district of Montreal;

That his father, William Simak, died in the city of Montreal in the year 1960;

That he has always been called and designated by the name of Lionel Schwartz, and has been known by that name only;

That he was registered in the elementary schools in the city of Outremont under the name of Lionel Schwartz;

That he attended and graduated from Strathcona Academy under the name of Lionel Schwartz;

That he entered McGill University where he pursued his studies for the purpose of obtaining a bachelor of arts degree

Preamble.

et, pour les fins de ce cours, fut inscrit sous le nom de Lionel Schwartz et, qu'en effet, il obtint son diplôme de bachelier ès arts sous ledit nom de Lionel Schwartz;

Qu'il est maintenant de retour à l'université McGill où il suit un cours à la Faculté de droit, avec le désir de parvenir à l'exercice du notariat et étant incapable de produire un certificat de naissance sous le nom de Lionel Schwartz, n'a pu encore être inscrit à la Chambre des notaires;

Qu'il est opportun, afin d'éviter la confusion du nom par lequel il est universellement connu et de celui inscrit sur ses papiers de famille, d'adopter une loi changeant son nom de Samuel Lion Simak en celui de Lionel Schwartz;

Attendu que le pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi aux fins susdites, et qu'il est à propos d'accorder la demande contenue dans la dite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Nom
changé.

1. Le dit Samuel Lion Simak sera désormais connu et désigné sous le nom de Lionel Schwartz et son nom sera désormais Lionel Schwartz.

Droits,
etc.

2. Sous son nouveau nom, le pétitionnaire pourra exercer, réclamer et posséder tous les droits, bénéfices, avantages et titres auxquels il aurait eu droit sans ce changement de nom.

Conven-
tions, etc.

3. Tous les contrats, conventions, ententes, documents, certificats, polices d'assurances, diplômes, degrés, permis, licences, inscriptions, enregistrements, nominations et pouvoirs acquis ou lui profitant ou auxquels il a été partie sous l'un ou l'autre nom, lui profiteront et seront censés avoir été obtenus par lui sous le nom de Lionel Schwartz.

Héritages,
etc.

4. Tous les legs ou donations contenus dans tout testament, codicille, acte de donation, police d'assurance ou autrement, qui ont été ou seront faits en sa faveur sous l'un ou l'autre de ses deux noms lui profiteront.

and was for the purpose of his course registered under the name of Lionel Schwartz and did, as a matter of fact, obtain his bachelor of arts degree under the said name of Lionel Schwartz;

That he has since returned to McGill University, pursuing a course in the law faculty with the ultimate desire of practising the profession of notary and, not being able to produce a certificate of birth under the name of Lionel Schwartz, has not yet been able to procure registration by the Board of Notaries;

That it is expedient, in order to avoid confusion between the name by which he is universally known and that which is shown on his family documents, that an act be passed to change his name from Samuel Lion Simak to Lionel Schwartz;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for the aforesaid purpose and it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Name
changed.

1. The said Samuel Lion Simak shall henceforth be known and designated under the name of Lionel Schwartz, and his name shall henceforth be Lionel Schwartz.

Rights,
etc.

2. Under his new name the petitioner may exercise, claim and enjoy all the rights, benefits, advantages and titles to which without such change of name he would have been entitled.

Contracts,
etc.

3. All contracts, agreements, covenants, deeds, certificates, insurance policies, diplomas, degrees, permits, licences, inscriptions, registrations, payments and powers acquired or entered into by him or enuring to his benefit under either name, shall avail to and be deemed to be obtained by him under the name of Lionel Schwartz.

Legacies,
etc.

4. All legacies or gifts contained in any will, codicil, deed of gift, policy of insurance or otherwise now or hereafter made in his favour under either name shall avail to him.

Biens, etc. **5.** Sous son nouveau nom il pourra recouvrer, réclamer, acquérir, recevoir en héritage, avoir, détenir, posséder ou aliéner tous les biens immobiliers et mobiliers et tous les droits de toute nature et de toute espèce quelconques qu'il peut maintenant ou qu'il pourra à l'avenir recouvrer, réclamer, acquérir, recevoir en héritage, avoir, détenir, posséder ou aliéner aussi complètement et dans la même mesure que si son nom n'avait pas été changé.

Obligations, etc. **6.** Toutes les obligations contractées par le pétitionnaire, sous l'un ou l'autre de ses noms seront exigibles de lui sous son nouveau nom; et la présente loi ne doit interrompre aucune instance, aucun procès pendant devant une cour de cette province et auquel il pourra être partie; on procédera à jugement et à exécution comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

Registres de l'état civil. **7.** Les registres de l'état civil de Shomrim Laboker Jewish Congregation et de la Cour supérieure du district de Montréal contenant l'acte de naissance du dit pétitionnaire seront modifiés pour donner effet à la présente loi et pour substituer le nom de Lionel Schwartz à celui de Samuel Lion Simak.

Entrée en vigueur. **8.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

5. Under his new name he may recover, claim, acquire, inherit, own, hold, possess and alienate any immoveable and moveable property and rights of any kind and nature which he may now or hereafter recover, claim, acquire, inherit, own, hold, possess or alienate as completely and to the same extent as if his name had not been changed.

6. All obligations entered into by the petitioner under either of his names shall be exigible against him under his new name. This act shall not interrupt any suit or proceeding pending before any court of this province and to which he may be a party, and the same may be continued to judgment and execution as if this act had not been passed.

7. The registers of civil status of the Shomrim Laboker Jewish Congregation and of the Superior Court, district of Montreal, in which the act of birth of the petitioner is registered, shall be amended to give effect to this act and to replace the name of Samuel Lion Simak by that of Lionel Schwartz.

8. This act shall come into force on the day of its sanction.